

1 PLAN DE L'EXISTANT DU REZ-DE-CHAUSSÉE
A02/A02 EXISTING GROUND FLOOR PLAN
0 5 1: 100

TYPES DE CLOISON EXISTANTE EXISTING WALL TYPES

- X1** CLOISON DE BLOC DE BÉTON:
CONCRETE BLOCK PARTITION:
±190mm
CLOISON CONSTRUITE DU PLANCHER JUSQU'AU DESSOUS
DE LA STRUCTURE DU TOIT.
PARTITION BUILT FROM FLOOR TO UNDERSIDE OF ROOF
STRUCTURE:
- BLOC DE BÉTON EXISTANT 190mm:
- EXISTING CONCRETE BLOCK 190mm:
- X2** CLOISON ISOLÉE PRÉFABRIQUÉE:
INSULATED PREFABRICATED PARTITION:
CLOISON DE L'UNITÉ PRÉFABRIQUÉE À DÉMOLIR.
PREFABRICATED UNIT PARTITION TO BE DEMOLISHED.
- X3** CLOISON DE GYPSE À DÉMOLIR:
GYPSUM BOARD WALL TO BE DEMOLISHED:
- GYPSE EXISTANT
- COLOMBAGE MÉTALLIQUE EXISTANT
- GYPSE EXISTANT
- EXISTING GYPSUM BOARD
- EXISTING METAL STUD
- EXISTING GYPSUM BOARD

NOTES ÉQUIPEMENT - DÉMOLITION EQUIPMENT NOTES - DEMOLITION

- E1** CONGÉLATEUR EXISTANT AVEC PLANCHER / DALLÉ
INTÉRIEURE SURÉLEVÉE, EXISTANTE, FINI EN TUILE À
DÉMOLIR.
EXISTING FREEZER WITH INTERIOR FLOOR / SLAB
FINISHED WITH TILES, TO BE DEMOLISHED.
- E2** CONGÉLATEUR EXISTANT À DÉMOLIR.
EXISTING FREEZER TO BE DEMOLISHED.
- E3** ÉQUIPEMENT DE CUISINE EXISTANT À ENLEVER OU
DÉPLACER PENDANT LA DURÉE DES TRAVAUX (PAR
ÉTABLISSEMENT).
EXISTING KITCHEN EQUIPMENT TO REMOVE OR MOVE FOR
THE DURATION OF THE WORK (BY ESTABLISHMENT).

NOTES SPÉCIFIQUES - DÉMOLITION (SUITE) SPECIFIC NOTES - DEMOLITION (CONTINUED)

- D21** PLANCHER EXISTANT DU CONGÉLATEUR:
TUILE DE CARRIÈRE 13mm À DÉMOLIR (VOIR
STRUCTURE)
- DALLÉ DE BÉTON 100mm À DÉMOLIR (VOIR
STRUCTURE)
- ESPACE D'AIR ±38mm
TUILE DE CARRIÈRE 13mm À DÉMOLIR
- DALLÉ DE BÉTON À CONSERVER
FREEZER'S EXISTING FLOOR:
- QUARRY TILES 13mm TO BE DEMOLISHED
- CONCRETE SLAB 100mm TO BE DEMOLISHED
- SPACE ±38mm
- QUARRY TILES 13mm TO BE DEMOLISHED
- CONCRETE SLAB TO KEEP
- D22** PORTE TEMPORAIRE EN BOIS À ÂME PLEINE DE
915x2135x45mm AVEC QUINCAILLERIE (PRÉVOIR SERRURE).
TEMPORARY SOLID CORE WOOD DOOR 915x2135x45mm
WITH HARDWARE (PROVIDE FOR A LOCK).
- D23** TUILE DE CARRIÈRE MURALE EXISTANTE À ENLEVER.
EXISTING WALL QUARRY TILE TO BE DEMOLISHED.

LÉGENDE LEGEND


- ZONE HORS CONTRAT.**
N.I.C. ZONE
- CLOISON EXISTANTE À CONSERVER.**
EXISTING WALL TO REMAIN.
- CLOISON EXISTANTE À DÉMOLIR SELON LA HAUTEUR
INDIQUÉE.**
EXISTING WALL TO BE DEMOLISHED UP TO THE
INDICATED HEIGHT.
- PORTE ET CADRE EXISTANTS À CONSERVER.**
EXISTING DOOR AND FRAME TO REMAIN.
- PORTE ET CADRE EXISTANTS À DÉMOLIR.**
EXISTING DOOR AND FRAME TO BE DEMOLISHED.
- NUMÉRO DE PORTE ET FENÊTRE INTÉRIEUR, SE
RÉFÉRER AU BORDEREAU DES PORTES ET CADRES.
DOOR AND WINDOW NUMBER, REFER TO DOOR AND
FRAME SCHEDULE.**
- NOTE SPÉCIFIQUE, SE RÉFÉRER À LA LÉGENDE
SUR CETTE FEUILLE.**
SPECIFIC NOTE, REFER TO LEGEND ON THIS SHEET.
- NOM ET NUMÉRO DU LOCAL.**
ROOM NAME AND NUMBER.
- TYPE DE CLOISON, SE RÉFÉRER À LA LÉGENDE SUR
CETTE FEUILLE.**
WALL TYPE, REFER TO LEGEND ON THIS SHEET.
- AXE STRUCTURAL**
STRUCTURAL AXIS
- ÉLEVATION**
ELEVATION
- COUPE**
SECTION
- DÉTAIL**
DETAIL
- NIVEAU**
LEVEL
- D.P.**
DRAIN DE PLANCHER EXISTANT, VOIR MÉCANIQUE.
EXISTING FLOOR DRAIN, REFER TO MECHANICAL.
- L.F.PLC.**
LIMITÉ DU FINI DE PLANCHER À DÉMOLIR OU RAGREER
LIMIT OF FLOOR FINISH TO DEMOLISH OR REPAIR.
- TYP.**
TYPICAL.

NOTES GÉNÉRALES - DÉMOLITION GENERAL NOTES - DEMOLITION

- POUR TOUTS LES TRAVAUX EN INGÉNIERIE ET AUTRES, SE
RÉFÉRER À: SERVICES ALIMENTAIRES, STRUCTURE, MÉCANIQUE, ET
ÉLECTRICITÉ.
FOR ALL ENGINEERING AND OTHER WORK, REFER TO: FOOD SERVICES,
STRUCTURAL, MECHANICAL AND ELECTRICAL.
- POUR TOUT TRAVAIL DE DÉCONTAMINATION, SE RÉFÉRER AUX
DOCUMENTS DES CONSULTANTS EN DÉCONTAMINATION.
FOR ALL DECONTAMINATION WORK, REFER TO DECONTAMINATION
CONSULTANTS' DOCUMENTS.
- AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX, L'ÉTABLISSEMENT RELOCALISERA
TOUT LE MOBILIER OU LES ÉQUIPEMENTS MOBILES EXISTANTS
POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.
BEFORE WORK, THE ESTABLISHMENT WILL RELOCATE ALL MOVABLE
EXISTING FURNITURE OR EQUIPMENT FOR THE ENTIRE DURATION OF
WORK.
- LE SITE DEMEURERA PLAINEMENT OPÉRATIONNEL PENDANT LA
PÉRIODE DES TRAVAUX, SE RÉFÉRER AU PLAN DE PHASAGE DE
CLOISONNEMENT TEMPORAIRE PAGE A09.
THE SITE WILL REMAIN FULLY ACTIVE DURING THE WORK, REFER TO
THE PLAN OF WORK PHASES AT PAGE A09.

NOTES SPÉCIFIQUES - DÉMOLITION SPECIFIC NOTES - DEMOLITION

- D1** CLOISON EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING PARTITION TO REMAIN.
- D2** MUR DE FONDATION EXISTANT À CONSERVER
EXISTING FOUNDATION WALL TO REMAIN
- D3** ABAQUES EXISTANTES AU PLAFOND À CONSERVER
EXISTING ABACUS AT CEILING TO REMAIN
- D4** CLOISON EXISTANTE À DÉMOLIR DE LA DALLÉ Ø 2210mm,
VOIR STRUCTURE.
EXISTING WALL TO BE DEMOLISHED FROM SLAB TO
2210mm, REFER TO STRUCTURAL.
- D5** COLONNE DE BÉTON EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING CONCRETE COLUMN TO REMAIN.
- D6** PORTES EXISTANTES À DÉMANTÉLER ET CONSERVER
POUR RÉINSTALLATION. INSTALLER DE NOUVELLES PORTES
DOUBLES TEMPORAIRES AVEC LA QUINCAILLERIE
ADÉQUATE POUR LE CONTRÔLE DES PORTES PENDANT
LES TRAVAUX.
EXISTING DOORS TO BE REMOVED AND KEPT FOR
REINSTALLATION. INSTALL NEW TEMPORARY DOUBLE DOORS
WITH PROPER HARDWARE TO PERMIT CONTROL OF THE
DOORS DURING THE WORK.
- D7** MURET BAS, ESCALIER ET CONVOYEUR EXISTANTS À
CONSERVER.
EXISTING LOW WALL, STAIR AND CONVEYOR TO REMAIN.
- D8** FINI DE PLANCHER EXISTANT EN TUILES DE CARRIÈRE À
CONSERVER.
EXISTING QUARRY TILE FLOOR FINISH TO REMAIN.
- D9** TUILES DE CARRIÈRE EXISTANTES À ENLEVER SUR UNE
LARGEUR D'ENVIRON 320mm, JUSQU'AU JOINT LE PLUS
PRÈS.
EXISTING QUARRY TILE TO BE REMOVED UP TO 320mm
AND THE CLOSEST JOINT
- D10** PARE-CHOC TUBULAIRE EN ACIER À DÉMOLIR
EXISTING STEEL BUMPER TO BE DEMOLISHED.
- D11** -
- D12** COLONNE EN ACIER EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING STEEL COLUMN TO REMAIN.
- D13** ENCLOSEMENT EXISTANT DÉMANTÉLÉ ET RÉINSTALLÉ
PAR L'ÉTABLISSEMENT. À COORDONNER AVEC
L'ÉTABLISSEMENT.
EXISTING FENCED ENCLOSURE REMOVED AND REINSTALLED
BY INSTITUTION. TO BE COORDINATED WITH INSTITUTION.
- D14** DRAIN DE PLANCHER EXISTANT À ENLEVER.
EXISTING FLOOR DRAIN TO BE REMOVED.
- D15** FENÊTRE EXISTANTE À CONSERVER.
EXISTING WINDOW TO REMAIN.
- D16** MUR DE FONDATION EXISTANT SOUS LA DALLÉ DE BÉTON
EXISTING FOUNDATION WALL UNDER EXISTING CONCRETE
SLAB.
- D17** COUPER AU TRAIT DE SCIE LA DALLÉ DE BÉTON EXISTANTE
DANS UN JOINT DE TUILE EXISTANT, SE RÉFÉRER AUX
DOCUMENTS DES INGÉNIEURS EN STRUCTURE.
SAW CUT EXISTING CONCRETE SLAB IN A TILE JOINT, REFER
TO STRUCTURAL DOCUMENTS.
- D18** FINIS DE PLANCHER EXISTANT EN TUILES DE CARRIÈRE ET
DALLÉ DE BÉTON EXISTANTE À DÉMOLIR JUSQU'AU JOINT
INDIQUÉ.
EXISTING QUARRY TILE FLOOR AND EXISTING CONCRETE
SLAB TO BE DEMOLISHED UP TO INDICATED JOINT.
- D19** COMPRESSEURS EXISTANTS À ENLEVER. COORDONNER LES
DÉBRANCHEMENTS AVEC ÉLECTRICITÉ ET SERVICES
ALIMENTAIRES. BOUCHER LES OUVERTURES LAISSÉES
APRÈS ENLEVEMENT DES CONDUITS AVEC DES MATÉRIEAUX
SIMILAIRES AUX SURFACES EXISTANTES.
EXISTING COMPRESSORS TO BE REMOVED.
DISCONNECTIONS TO BE COORDINATED WITH ELECTRICAL
AND FOOD SERVICE. BLOCK OPENINGS LEFT AFTER
REMOVAL OF CONDUITS WITH MATERIAL SIMILAR TO THE
EXISTING SURFACES.
- D20** NOUVELLE CLOISON TEMPORAIRE DE PLEINE HAUTEUR:
- COLOMBAGES MÉTALLIQUES 152mm Ø 610mm c/c
- CONTREPLAQUÉ 19mm (PEINTURE) PLEINE HAUTEUR
DU CÔTÉ EXTÉRIEUR AUX TRAVAUX
NEW TEMPORARY FULL HEIGHT PARTITION:
- 152mm METAL STUDS Ø 610mm c/c
- 19mm PLYWOOD (PAINTED) FULL HEIGHT ON
EXTERIOR SIDE OF WALL



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada


Direction générale des
biens immobiliers

Région du Québec

Public Works and
Government Services
Canada


Real Property branch

Quebec region




BISSONFORTIN
et associés **ARCHITECTES**

2555 boul. Le Corbusier | bureau 200 | Laval (Québec) J7R 6Z8
T 450. 682. 6360 F 450. 682. 6360
www.bissonfortin.ca




1751, rue Richardson, bureau 2105
Montréal (Québec) H3R 1G6
Tél: 514 938 9995
Tél: 514 938 9470
www.sdk-isa.com

STRUCTURE • GÉNIE CIVIL • STRUCTURE INDUSTRIELLE • VERRIE STRUCTUREL



Pageau Morel et associés inc.
210, boul. Corbeil, bureau 110
Montréal (Québec) H3P 1G6
T 514 392 5160
F 514 392 8870
www.pageaumorel.com



bernard & associés
CONSULTANTS / DESIGNERS
SERVICES ALIMENTAIRES
4020, SAINT-AMBROISE, BUREAU 380
MONTRÉAL, QUÉBEC, H4C 2C7
TEL : 514-342-2652 FAX: 514-342-5463
COURRIEL : info@designbba.ca

NE PAS UTILISER POUR
CONSTRUCTION

03	ÉMS POUR SOUMISSIONS / ISSUED FOR BID	2016-05-20
02	ÉMS POUR SRA - 99% / ISSUED FOR SRA - 99%	2016-03-31
01	ÉMS POUR SRA - 90% / ISSUED FOR SRA - 90%	2015-12-15
révisions revisions		date

A

B

C

A no. du détail
detail no.
B no.de la feuille-où détail
exigé
sheet no. - where detail
required
C no. de la feuille-où détaillé
sheet no. - where detailed

Projet

Project

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES
GOUVERNEMENTAUX TPSGC
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT
SERVICES CANADA PWGSC

400 CHEMIN FORDYCE, COWANSVILLE (QUÉBEC)

SCC - RÉAMÉNAGEMENT CUISINES DE FINITION
ÉTABLISSEMENT COWANSVILLE
CSC - FINISHING KITCHENS REFIT
COWANSVILLE INSTITUTION

Dessin

Drawing

ARCHITECTURE
ARCHITECTURE

PLAN EXISTANT ET DÉMOLITION
REZ-DE-CHAUSSÉE
EXISTING AND DEMOLITION PLAN
GROUND FLOOR PLAN

Conçu par

Designed by

DANIELLE BISSON / CAROLLE FLEURY

2015-05-15

Date

Dessiné par

Drawn by

ANNICK BILODEAU

2015-05-15

Date

Approuvé par

Approved by

DANIELLE BISSON

2015-05-15

Date

Soumission

Gestionnaire de projet TPSGC
PWGSC Project Manager

BERNARD MARSAN
PWGSC Project Manager

Tender

No de projet

Project number

R.067720.600

No de projet

Project number

140227.006

TPSGC

PWGSC

Client

Client

Norm du fichier

File name

R.067720_600-A03-RC-PLN-X.dwg

No de classement

File no

No de plan ou dessin

File name

No feuille

Sheet no

R.067720.600-A03

A03/09